



Treaty Series No. 1 (1979)

# Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the French Republic  
concerning Maritime Jurisdiction off the  
coasts of the New Hebrides

London, 8 August 1978

[The Agreement entered into force on 8 August 1978]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
January 1979*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

20p net

**EXCHANGE OF NOTES  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM  
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE  
GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC CONCERNING  
MARITIME JURISDICTION OFF THE COASTS OF THE  
NEW HEBRIDES**

No. 1

*The French Chargé d'Affaires a.i. at London to the  
Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs*

*Ambassade de France,  
Londres.*

*le 8 août, 1978.*

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer aux discussions qui ont eu lieu récemment entre les autorités françaises et britanniques concernant le mouvement général par lequel les Etats et territoires du Pacifique Sud souhaitent que soient étendues les juridictions nationales sur les espaces marins situés au large de leurs côtes en conformité avec le droit international.

En vue de l'établissement d'un régime approprié dans les eaux adjacentes aux Nouvelles Hébrides et de l'amélioration de la coopération dans ce domaine avec les autres Etats et territoires du Pacifique Sud, j'ai l'honneur de faire les propositions suivantes :

- a) La limite extérieure de la mer territoriale adjacente aux Nouvelles Hébrides est constituée par une ligne dont chaque point est à une distance du point le plus proche des lignes de bases définies au paragraphe b) ci-dessous qui ne dépasse pas 12 milles marins et que les deux Commissaires-résidents déterminent, par décision conjointe, périodiquement.
- b) Les lignes de base servant à mesurer la largeur de la mer territoriale des Nouvelles Hébrides sont la laisse de basse mer, les lignes de fermeture des baies et les lignes de base droites tracées en conformité avec le droit international. Dans le cas d'îles situées sur des atolls ou d'îles bordées de récifs frangeants, les lignes de base servant à mesurer la largeur de la mer territoriale sont constituées par la laisse de basse mer du récif qui se trouve du côté de la mer.
- c) Il est créé au-delà de la mer territoriale des Nouvelles Hébrides une zone s'étendant jusqu'à 200 milles marins mesurés à partir des lignes de base de la mer territoriale. Au cas où la zone rencontre celle d'Etats voisins avant une distance de 200 milles, la délimitation est effectuée conformément au droit international applicable. Dans cette zone, il est exercé en conformité avec le droit international, des droits souverains aux fins de l'exploration et de l'exploitation des ressources naturelles.
- d) L'exploration et l'exploitation des ressources de la zone sont de la compétence des autorités néo-hébridaises. Le Conseil des

Ministres des Nouvelles Hébrides est associé à la négociation des conventions internationales concernant la zone. Sous réserve de ces conventions, l'Assemblée Représentative décide de la réglementation applicable à la zone des 200 milles. Ces décisions de l'Assemblée sont soumises à l'approbation des deux Commissaires-résidents. Sauf décision contraire des autorités locales, les agents habilités par la République française et le Royaume Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord à constater les infractions à la réglementation en vigueur dans les zones de 200 milles françaises et britanniques disposeront des mêmes pouvoirs dans la zone de 200 milles néo-hébridaise.

Si ces propositions recueillent l'agrément du gouvernement du Royaume Uni, j'ai l'honneur de suggérer que cette lettre et la réponse de Votre Excellence constituent un accord entre nos deux gouvernements qui complètera le protocole sur les Nouvelles Hébrides signé à Londres le 6 août 1914 tel que modifié par des amendements successifs et qui entrera en vigueur à la date de la réponse de Votre Excellence.

J'ai l'honneur d'être de Votre Excellence le très humble et très obéissant serviteur.

J. M. BOUCHAUD

[Translation as in No. 2]

No. 2

*The Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs to the  
French Charge d'Affaires a.i. at London*

*Foreign and Commonwealth Office,  
London, S.W.1*

*8 August, 1978*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of today's date, which in translation reads as follows:

"Your Excellency

I have the honour to refer to discussions which have recently taken place between the French and British authorities concerning the general desire of States and territories in the South Pacific that national jurisdiction should be extended over the marine areas situated in the open sea off their coasts in accordance with international law.

With a view to the establishment of an appropriate regime in the waters adjacent to the New Hebrides and to the improvement of co-operation in this field with other States and territories in the South Pacific, I have the honour to make the following proposals:

- (a) The outer limit of the territorial sea adjacent to the New Hebrides shall be a line every point of which is at such a distance, being no more than 12 nautical miles, from the nearest point on the baselines defined in paragraph (b) below, as may from time to

time be determined by the two Resident Commissioners by Joint Decision.

- (b) The baselines from which the breadth of the territorial sea of the New Hebrides is measured are the low-water mark and bay closing lines and such straight baselines as may be applied in conformity with international law. In the case of islands situated on atolls or islands having fringing reefs, the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured shall be the seaward low-water mark of the reef.
- (c) There is established beyond the territorial sea of the New Hebrides a zone extending to 200 nautical miles measured from the baselines of the territorial sea. Where the zone abuts onto the 200 mile zone of a neighbouring State, the delimitation shall be effected in conformity with the applicable rules of international law. In this zone there shall be exercised in conformity with international law sovereign rights for the purpose of the exploration and exploitation of natural resources.
- (d) The exploration and exploitation of the resources of the zone shall be within the competence of the New Hebridean authorities. The Council of Ministers of the New Hebrides shall take part in the negotiation of international agreements concerning the zone. Subject to these agreements, the Representative Assembly shall decide upon the regulations to be applicable in the 200 mile zone; such decisions of the Assembly shall be subject to the approval of the two Resident Commissioners. Subject to any decision to the contrary taken by the local authorities, the officers authorised by the French Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to control breaches of the regulations in force in the French and British 200 mile zones shall have the same powers in the New Hebridean 200 mile zone.

If these proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom I have the honour to suggest that this Note and Your Excellency's reply shall constitute an Agreement between our two Governments which shall be supplementary to the Protocol respecting the New Hebrides signed at London on 6 August 1914<sup>(1)</sup> as from time to time amended and shall enter into force on the date of your reply."

In reply I have the honour to inform you that the foregoing proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland who in these circumstances approve your suggestion that your Note and the present reply shall constitute an Agreement between the two Governments which shall be supplementary to the said Protocol and shall enter into force with effect from this day's date.

I have the honour to convey to you, Sir, the assurances of my high consideration.

(for the Secretary of State)

JUSTIN NASON

---

<sup>(1)</sup> Treaty Series No. 7 (1922), Cmd. 1681